ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIALUNA 16 DI JANUARI 1961

Nr. 3939

CARNAVAL DI ARUBA E ANJA AKI LO SURPASA TUR OTRONAN?

LO TIN GRANDIOSO BAILE PUBLICO DEN CAJANAN

ORANJESTAD — Awor si por bisa cu Carnaval na Aruba a drenta e poblacion por completo. E Comite Central di Carnaval ayera a laga tende di dje y esaki tabata algo masha alegrante. E comite na prome lugar a bira mas grandi y ta consisti di varios sub-comitenan, ocupa pa personanan cu gusta carnaval.

Algo nobo e anja aki, y sumamente necesario den un carnaval pa e pueblo ta e baile publico den cajanan despues di e parada grandi d dia 12 februari.

E comite di e anja aki a cuminza na prepara su programa caba y cual sin duda sigur lo ta uno cu lo haci e Carnaval di e anja aki surpasa tur e otronan prome.

Pa cuminza nos lo publica nomber di e personanan encarga den organisacion di e fiesta grandi aki. Na prome lugar ta hanja e Comite Central consistiendo di sr. Casper (Capeis) Lacle como presidente, Charles E. Morales como vicepresidente, Ferdinand B. Strijdhaftig como secretario, Domingo (Mingo) Salazar como tesorero y Bibiano Lopez como miembro.

Diabiernes atardi e Comite aki a reuni den Tivoli Club pa haci e discusionnan tocante di e Carnaval di e anja aki. Masha hopi cuidadanonan, entre nan hopi comerciantesnan a mustra nan interes pa e causa aki y a haci acto di presencia na e jamada. Tabatin sra. Elfriede van Charante (di e Carnaval di mucha), miss Nancy Mac Eachern (Aruba Caribbean Hotel) y e srsnan. Seferiano Luidens (Noord), Luis de Palm (San Nicolas) D. de Wit (Aruba Tourist Commision), Jean M. Hoen (Trocadero), Leo Kuiperi (Oranjestad). Michael Kuiperi (Aruba Tourist Bureau), Clinton Whitfield (Camara di Comercio) Adri Arends (Associacion di Comercio e Industria) Alfred Tjie -A- Loi y Julio Luidens (Savaneta).

Comitenan especial

Un di e prome puntonan di e reunion aki tabata formacion di algun comitenan especial pa prepara e programa di e anjanan aki den detallenan fini. Nos ta hanja e Publicity Committee cu Michael Kuiperi como chairman sigi pa D. de Wit, Nancy Mac Eachern y F.B. Strijdhaftig.

Tin tambe e Fund Raising & Prizes Committee (comite encarga pa fondo y pa partimento di premionan) consistiendo di Clinton Whitfield como chairman y Adri Arends, Arturo A. Arends, Jean M. Hoen y Morris Neme como miembronan.

E Parade Committe (comite pa parada) ta worde forma pa Luis de Palm, Clive Mac Donald, Alfred Tjie -A- Loi, Julio Luidens y Bibiano Lopez. E Queen Election Committee (comite encarga cu eleccion di e Reina ta den man di Leo Kuiperi como chairman y Alfred Tjie -A- Loi y Bibiano Lopez como miembronan.

Y por ultimo nos ta hanja e Children Carnival Committee (comite pa Carnaval di mucha) cu ta consisti di e damasnan Elfriede van Charante y Helena der Meer y e caballeronan G.A. van Charante y Seferino Luidens.

E programa

E ta cuminza dia 28 di januari ora cu eleccion di Prins di Carvanal tuma lugar durante di un baile (e club den cual e lo tuma lugar ta worde anuncia despues).

Dia 5 di februari e Prins eligi lo haci su entrada triumfal den cajanan di Aruba pa 10'or di mainta. E ruta y mas detallenan tocante di e Prins tambe lo worde anuncia mas despues.

E Carnaval di Mucha ta bai bira mas grandi. Lo tin Carnaval pa mucha tanto na Oranjestad como na San Nicolas cu lo cuminza tur dos pa 2'or di atardi. E fecha y e lugar na unda esaki lo worde teni lo keda anuncia despues.

Eligimento di Reina di Carnaval di Aruba ta tuma lugar dia 10 februari pa 8'or den Wilhelmina Stadion.

E dos paradanan di tur anja, na San

(E sigi riba pag. 2)

Productonan Nutricia a haci famia na Dakota feliz

E baby Newton Allister Schmidt ta e prome di e anja aki

ORANJESTAD — Pa poco nos a keda sin descubri ta kende ta e prome baby di e anja aki. Pero por bien ser bisa cu suerte e biaha aki tabata di nos banda.

Diasabra atardi nos a mira sr. D. Lugo, salesmanager di firma E. & G. Martijn, bon soda ta lucha cu dos caha di carton di e productonan „Nutricia" pa pone den su auto. „He, ata Lugo un bon amigo", y mesora nos tabata cla pa dunele un man. Pronto e lo bai cu veriof y pesey for di awor caba ta cuminza prepara su stock di e productonan aki. „No ta p'ami homber, ta pa e prome baby di e anja aki sra. Lugo a contesta ora nos a acercele.

Un tradicion

Ta na e momento ey numa a drenta den nos cu ya a bira un tradicion caba di e firma E. & G. Martijn pa tur anja duna su muestro di aprecio na e prome baby di anja. Tres anja sigi caba nan a haci esaki. No a keda otro cos anto cu sigi e auto di sr. Lugo y pronto nos a jega na e direccion Amandelstraat 8, Dakota na unda Newton Allister Schmidt, naci poco rato despues di tiro, pisando na e momento ey 5 pond y algun ounce, ta biba. „E ta hopi chikito si, pero su salud ta perfecto", tabata e prome palabranan di sra. Olga Schmidt Taylor, e mama, asina cu el a cera nos conoci cu Newton, kende su lipnan mancha blanco te ainda tabata reda cu el a caba di bebe un bon calidad di lechi (Nutricia?).

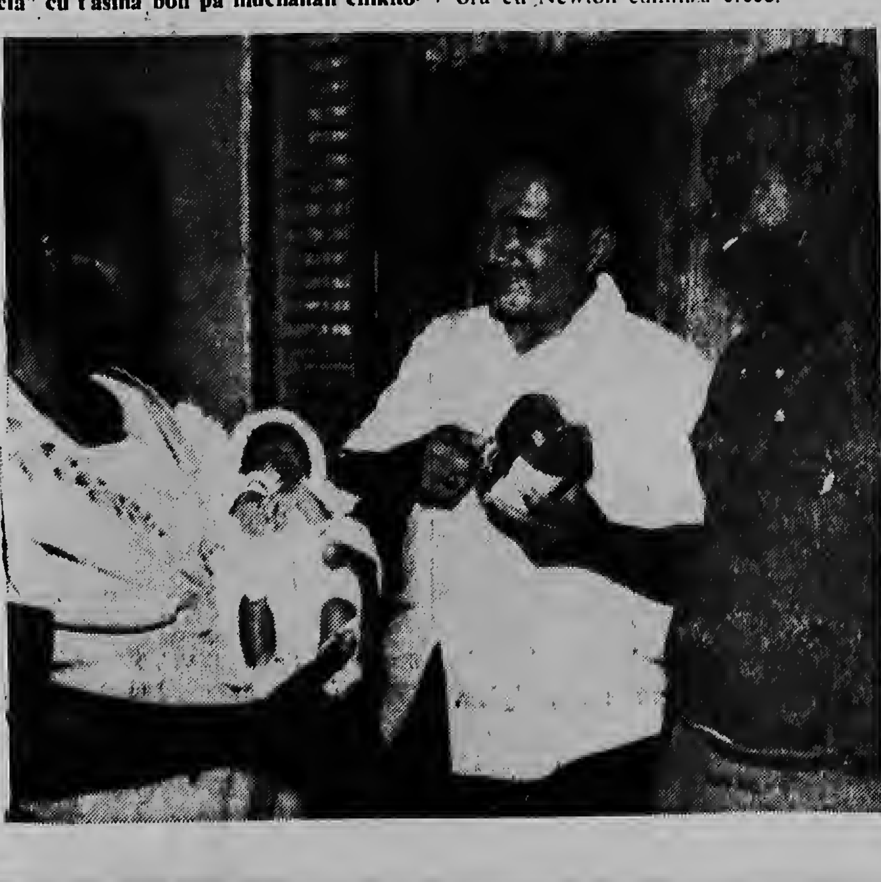
„Very glad, I apreciate it very much", sra. Schmidt, cu ta bini for di Grenada a expresa cu un cara contento ora cu e salesman a entregele como regalo un caha grandi di lechi en polvo Nutricia, 1 caha di Chocomel y un beker y cuchara pa Newton bebe su lechi aden.

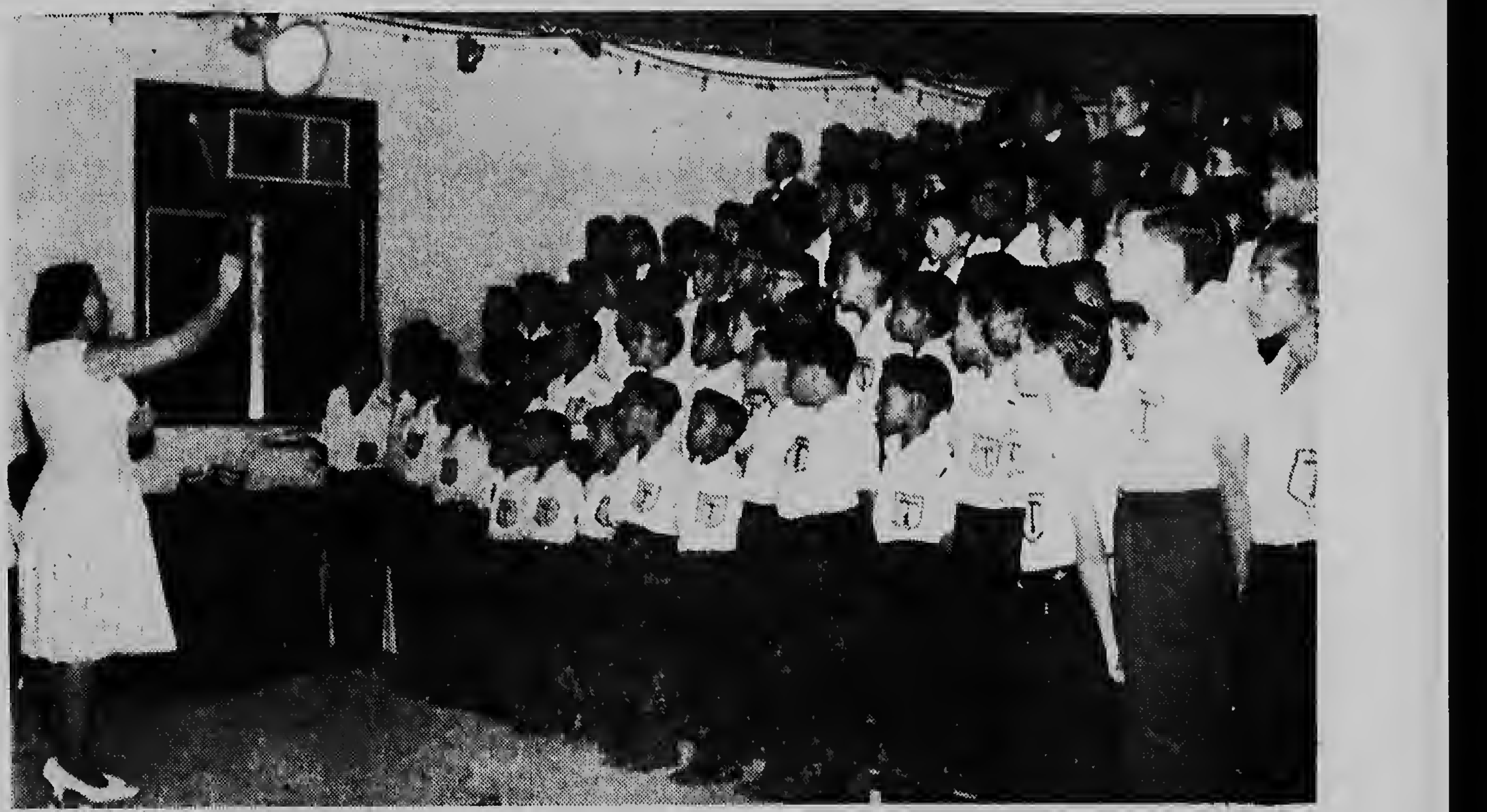
Sr. Paul Schmidt e tata, tabata „quite pleased" cu e sorpresa aki. E mesun palabranan aki tambe e 7 rumannan di Newton kier a expresa. Tanto esun mas grandi Lidia 12 anja. Ofelia, Paul, Billy Willy, Pauline como Juliette, esun mas hoben di 2 anja.

Famia Schmidt a casa aki na 1945, despues cu sr. Paul Schmidt, for di St. Eustatius a jega Aruba na anja 1937. Diezsicte anja e ta trahando pa Lago, e prome diezunnan ahordo di varios di e tankeronan manera c.o. „Bachequero" y „Caripito". E ultimo shete anjanan sr. Schmidt ta trahando den compania como Temporary janitor den T.S.D. Laboratories No. 1.

Un biaha mas firma Martijn a bolbe haci un famia feliz cu su productonan. Pronto nan lo bolbe bishita e famia aki pa entrega sea un caha di „Sumelpo" como uno di „Camelpo" (baby-food) ora cu Newton cuminza crece.

Sr. D. Lugo di firma Martijn (den centro) mustrando na mama y tata di e prome baby di anja e bleki di „Nutricia" cu tasina bon pa muchanan chikito.





Fiesta cerca „De Trupialen". Aki nan ta canta bau direccion di sra. Koppelmans prome cu inauguracion di nan Clubhuis diabiernes anochi.

M.L.D. TA EXHIBI TRACKERS NA ARUBA

ORANJESTAD — Dia 18 januari venidero Marine Luchtvaart Dienst lo introduci na Aruba e tiponan nobo di aeroplano cu recientemente a jega Antillas. Ta trata di e „Grumman S2F-1 Tracker". E dia ey un formacion di e aeroplanonan aki lo aparece pa 8'or y mei riba aeropuerto Prinses Beatrix. Despues cu e avionnan baha e tripulantenan di Marinierskazerne lo hanja oportunidad pa mira e avionnan. Pa un cuarto pasa di diez e mainta ey e comandante di squadron 1 lo conta algun particularidadnan di e avion aki na autoridadnan y prensa. Despues di e bishita aki e comandante di squadron lo haci su bishita na Gezaghebber F. J. C. Beaujon.

RE-APERTURA AGRADABLE DI RAINBOBAKERY

SAN NICOLAS — Diasabra ultimo mainta tabatin e reapertura di Rainbobakery na San Nicolas. E panaderia aki mnera y nos a jega di menciona a worde destrui dos anja pasa pa candela y for di e tempo ey a keda sin actividadnan.

Hopi a bini pa tira un bista den interior di e Rainbo „nobo", na unda nan a hanja e recepcion mas agradable, dirigi pa e propio directornan. Sr. G. (Jeffie) de Veer, presidente di G. de Veer & Sons y tambe su jiunan Donnie de Veer, director di G. de Veer & Sons, y Jerry de Veer, director di Rainbobakery huntu cu nan senjoranan a ricibi e multiples di felicitacionnan di personanan for di tur rincon den nos comunidad.

A sigi un recepcion chikito na unda no a falta bocadinanan y bebida prepara y sirbi pa e mannan experto di „La Comodidad" y tambe e dushinan y bolo di e panaderonan di e propio Rainbo. Laat den atardi ainda e personal di Rainbo cu nan amigonan a keda festcha e hecho aki.

Sra. Beaujon-Brouwer a efectua apertura oficial di clubhuis „DE TRUPIALEN"

ORANJESTAD — Cara di Frerenan, di e directiva y di e muchanan mes tabata expresa orgullo y satisfaccion diebiernes anochi ora cu sra. I. Beaujon-Brouwer a corta e cinta corra cu e palabranan „bon-bini" habriendo di e manera aki e clubhuis di e conocido grupo juvenil „De Trupialen". E acto aki a tuma lugar despues cu su Altisimo Monsegnor J. M. Holterman, algun minuut prome a bendiciona henter e lugar.

Nan tin awor un „neichi" den cual por desarrolla nan futuro plannan

E programa cu „De Trupialen" a trece tanto prome como despues di e acto solemne aki tabata uno cu a resulta perfecto den tur su volumen.

Invitadosnan y cientos mas tras di linja a mira apertura di e clubhuis di e grupo juvenil, cu ya ta worde considera como un di e idolonan di Aruba.

Pafor riba speelplaats di St. Dominicus College, riba cual terreno e clubhuis ta keda den La Sallestraat, e grupo „De Trupialen" cu nan canto a jama bon-bini na Monsegnor J.M. Holterman, obispo di Willemstad, kende rato prome a leza e misa pa „De Trupialen". Gezaghebber sr. F.J.C. Beaujon y sra., diputadonan I.S. de Cuba y E.O. Petrona, secretario di e isla sr. L.C.M. Kerstens, sr. T. Sprockel, Inspector di Ensenjanza, sr. E. Byington di Lago Public Relations, drs. Luis H. Daal for di Corsow, sr. J. Beaujon di C.C.A. y sra. M.F. van Drie di A.N.V. reverendo pader, zuster y frerenan riba e isla y varios otro figuranan amante di e cultura Arubanan.

„De Trupialen e anochi aki tabata acompanja pa un trinta damas, e prome nan pa bira miembro di e seccion di damas di „De Trupialen", funda algun siman pasa.

Canticanan manera c.o. „Aruba Dushi Tera" a worde canta bau direccion di sra. Koppelmans y na piano Padu del Caribe.

Bendicion sigi pa apertura

Monsegnor Holterman, entusiasma den e bida di e grupo aki, a efectua despues bendicionamento di e clubhuis. E invitadonan a sigi cu masha atencion e acto sagrado aki.

E momento di mas importante a jega ora cu un di e Trupialen Senjoren a invita e prome dama di Aruba sra. I. Beaujon- O. Brouwer pa accepta e sker ofreci pa un di e senjoritanan Trupiaal.

Esaki a socode y cu un cara contento sra. Beaujon a parti e „Bon Bini" riba e cinta net na dos, poniendo asina e invitadonan den e oportunidad pa mira pa prome biaha interior di e clubhuis, completamente aire- acondicionado.

Desupes di esaki e invitadonan a pasa paden y awor a hanja mas comodidad pa admira e bunita colornan den e clubhuis comfortable cu bentananan di glas. No a falta e champanja na e momento aki, carinjosamente sirbi pa e damasnan Trupialen.

Alcides Quilotte, e Trupiaal mas bieuw a dirigi palabranan di bienvenida na e presentenan den nan „neichi", manera cu el a jama e clubhuis.

Despues Rudolf Brete, otro di e seniornan, a invita e diferente oradornan riba escenario.

Un dia importante

„Un dia importante den bida di „De Trupialen", tabata opinion di Gezaghebber F.J.C. Beaujon, un di e prome oradornan. Nos preme mandatario a recorda con e muchanan a cuminza cu construccion di nan club, cu nan accion di bende blokkienan. „E trabau aki finalmente a worde corona cu exito. Ta mi deseo pa „De Trupialen" por sigi completa tur nan trabau y plannan den e clubhuis aki", asina sr. Beaujon a termina, despues di a axpresa su felicitacion.

Sr. Beaujon despues a tene un toast banda di frere Alexius huntu cu e demas presentenan.

E Trupiaal mas chikito, e junior Reynold Becker di 9 anja a laga tende su stem cu a cai masha den smaak.

Siguiente orador tabata Monsegnor Holterman, kende ta hanja e trabau di „De Trupialen" e mihor forma den cual hobennan por usa nan horanan liber.

Ta deseo di Monsegnor tambe pa e majornan na Antillas haci tur empenjo pa hinka nan muchanan den instancianan bon di diversion, di cualnan „De Trupialen" sigur ta un di nan. „Mi ta spera cu „De Trupialen" lo presta hopi mas bau direccion di e Frerenan pa kendenan trabau mi tin masha aprecio, en especial pa Frere Alexius".

Monsegnor a conclui cu deseo pa e clubhuis keda pa hopi tempo den poder di e grupo juvenil aki. Monsegnor tambe a expresa na final su sincero pabien na e ocasion aki.

Frere- direkteur Bonifacius a papia despues den su calidad di presidente di e Stichting Jeugdcentrale La Salle. E frere aki a cuminza na gradici for di tempran na Monsegnor pa e interes grandi cu su Excellencia ta mustra den e trabaunan di e Jeugdcentrale y tambe na gobierno insular pa e suma royal cu nan a pone riba e begroting pa e trabau di hubentud.

E frere aki, mes contento cu tur su otro coleganan presente e anochi aki, a curasha e muchanan pa ser mas „clubminded". El a mustra tambe riba e adelanto cu e muchanan a haci den e ocho anjanan cu a pasa. „Com cu ta, poco poco nos seccionnan ta hanja hendenan capaz for di propio circulo kendenan ta dispuesto pa tuma un o otro tarea o actividad na nan responsabilidad. Y esaki ta algo masha alegre mas tanto pasobra e trabau ta bira mucho hopi pa esnan cu a principié.

Ta bai pa menciona cu tur e personanan aki, kendenan a tuma un tarea den e trabau pa hubentud, ta haci esaki completamente di buena boluntad.

Orador a trece frere Alexius un biaha mas padilanti como e figura dinamica tras di e grupo aki.

„Cu e cooperacion di e majornan tabata di un valor incalculable y hopi nificacion nos por wel acentua un rato".

(E sigi riba pag. 2)

Padu del Caribe, gran artista Arubano, felicitando frere Alexius cu e apertura di clubhuis.





Sr. Arturo Jessurun ganador di e match di Toastmaster entre Aruba y Corsow. Na drechi por mira sr. Roberto Lopez Henriquez cu a perdé pa Aruba.

TOASTMASTERS:

Arturo Jessurun a gana na Aruba tambe

ORANJESTAD — Pa prome biaha na nos isla a tuma lugar un intercambio di discursonan entre e campeon di e Toastmasters Club di Corsow y e „Most Outstanding" Toastmaster di Aruba. E match aki cu a tuma lugar diasabra atardi den salanan di Sociedad Bolivariana a termina na fabor di e campeon Curazolenjo. E jury a hanjele na final di e discursonan cu un trabau hopi dificil pa resolve· Asina interesante ambos orador a papia.

— — —

Arturo Jessurun, kende siman pasa a bira e campeon Toastmaster di Corsow a hanja como contrincante e „Most Outstanding" Toastmaster di Aruba, sr. Roberto (Bob) Lopez Henriquez.

Drs. M. J. Boekhoudt, Charter member y chairman di e Social Recreational Committee di e Toastmasternan di Aruba, a ocupele pa habri e atardi aki, substituyendo asina tanto e presidente como e vice-presidente.

E jury a consisti e atardi aki di srs· mr. F. C. Flick, Oficier van Justitie, sr. Oy Sprock di Corsow, runner-up den match contra di sr. Jessurun y e di tres miembro di e jury tabata Max Croes, miembro di Eilandsraad di Aruba y runner-up den e match contra di sr. Lopez Henriquez.

E discursonan, cu a dura cada uno mas o menos '5 minuut, tabatin como tema pa sr· Jessurun „Some Thoughts on Public Relations" y pa sr. Lopez Henriquez „Money its origin and Functions". E presentenan, e.o. diputadonan E. O. Petrona y F. Wernet, a goza masha hopi di loke nan a tende y pa varios di nan e discursonan tabata masha interesante.

E problema a keda finalmente pa e jury ora cu na final nan mester a dicidi ta kende ta e ganador. Tabata un „close-decision" ora cu nan a punta sr. Jessurun como ganador di e match, y e prome poseedor di e wisselbeker. Parti unochi e Toastmasternan, entre nan 6 di Corsow e.o. drs. Luis H. Daal e „Toastmaster of the Year", a reuni pa un diner intimo den Strand Hotel, poniendo asina un fin na e prome intercamhio aki·

DIEZCUATER CANDIDATOS PA DIRECTIVA DI L.E.C.

SAN NICOLAS — Pa e cinco puestonan den e directiva di e tan conocido Lago Employee Council diezcuater homber a pone nan mes candidato. Nan ta: e senjornan: F. H. Ritfeld, E· D. Tromp, J. B. Tromp, E. A. Leysner, J. F· Krozendijk, M. Young, D. Perez, J. B· Wix, T. Leest, A. F. Croes, V. C. Figaroa, W· Hassell, W. Robles y H. Brown.

Eleccionnan ta tuma lugar dia 18 y 19 di e luna aki. Den e comité di eleccion tin puesto srs. D. Flemming (presidente) M. Franken y J. W. Thompson.

CARNAVAL E ANJA AKI LO SURPASA TUR OTRONAN!

(Continuacion di pag. 1)

„Trupialen ser contento y gradecido pa e bon educacion cu boso ta hanja riba diferente terreno. No awor solamente, sino despues tambe lo boso lo tini masha placer di esaki y e lo juda boso pa contribui na boso manera pa haci Aruba mas mihor y mas bunita", asina frere direkteur Bonifacius a conclui su discurso.

Muchanan jen di espiritu

Cu „De Trupialen" por haci algo sin cu Frere bisanan esaki o esaya, nan a demostra diahiernes anochi mes caba. E cabaret cu nan a presenta pa e invitadonan, kendenan tabata saboreando e pasabocanan delicioso, tabata algo digno di comenta ariba. Tur e numeronan presenta a demostra e verdadero talento artistico, algo pa cual „De Trupialen" ta conoci pa hopi tempo caba.

„Los Elegantes" e conhunto di cuater cantantes, un guitarista y un drummer ta algo cu a laga tur e presentenan den extasis. E tabata un verdadero final pa e anochi aki cu a jena corazon di e presentenan cu e solo conviccion cu e trabau cu e Frerenan ta haciendo pa e hubentud Arubano ta uno cu ta demostrando su frutanan y cu na tur momento bal e „back-up" ora cu esaki ser pidi.

Finalmente tabata frere Alexius kende a gradici tur e instancianan cu a contribui na nan manera pa construccion di e clubhuis aki di fls. 12.000.— en especialmente e firma Holman & Van Eerden cu a construi e lugar.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Als hij brutaal wordt mag ik hem zeker een pak voor zijn broek geven, he?"

„Si e bira onbeschoft, mi por dune un aire di zota?"

JOS TA ENTREVISTA TJALIE

ORANJESTAD — Awe nochi pa 9'or senjor Jos van der Schoot na lugar di su programa di tur siman „Antilliaanse Week in Beeld", lo tene un entrevista cu senjor Tjalie Robinson dilanti di microfono di Voz di Aruba.

Carnaval:

CLUB LA FAMA TAMBE TA DEN DJE

SAVANETA — Club La Fama na Savaneta tambe lo participa activo den carnaval e anja aki. Nan a eligi un comite caba pa haci preparacionnan pa e proximo bailenan y pa participamento den parada cu algun carosas. E candidatanan di e club aki, cu sigur sigur lo ta netchi di berde, lo worde anuncia mas despues. E comite ta consisti di Joy Croes, presidente, Julio Laidens, vice-presidente, Nicola Laele, tesorero y comisarionan ta Daniel Kock, Alberto Colina y Marciano Arends.

ESFERA DI CARNAVAL A CUMINZA DRENTA

ORANJESTAD — Pa algun club na nos isla e Carnaval di e anja aki a cuminza caba for di diasabra anochi ultimo.

Jamanota Club nan prome baile a tuma lugar den clubhuis, na unda e cuater cinco candidatanan tabata hopi ocupa cu bendemento di votos· „Sonora del Caribe" a percura den magnifico forma pa ritmonan carnavalesco.

Commandeursbaai Club na Savaneta tambe a presenta durante di un baile bon concurri, su cuater bellezanan candidatanan pa e titulo na e publico. Tres di e cuater candidatanan tin e nomber „Yolanda". Nan ta Yolnda Kock, Yolanda Bislick y Yolanda de Jongh. E di cuater candidata ta srta. Rosalda Arends.

For di e nochi aki caba Commandeursbaai Club a cuminza demostra ta com sa goza carnaval. Musica e anochi aki tabata di Conhunto Universal di Corsow.

JEANETTE DE VEER REINA DI CLUB CARIBE

ORANJESTAD — Porfin e decision a cai diasabra anochi den e votamento pa e Reina di Caribe (no reina di Carnaval) ora cu srta· Jeanette de Veer cu 108 votos a sali eligi como reina di e anja aki. Esaki a ser anuncia diasabra marduga pa presidente sr. Tico Kuiperi y pa miembro di directiva sr. Alejandro (Chorombo) Harms. Un speech simpatico Jeanette tabatin pa tur su votadornan y pa otro senjoritanan cu a participa den e eleccion aki. Esakinan tabata Lidia Henriquez (99 votos) Alix Porry (4 votos), Evelina Valbuena (3 votos) y Irene Eskildsen y Glenda Mansur cada uno cu 2 votos. „Los Duques" a percura pa e musica apropia durante di e „Anniversary Dance" aki. Dia 24 awor durante di e „Anniversary Dinner", Jeanette de Veer lo worde corona como Reina di Caribe·

APERTURA OFICIAL DI CLUBHUIS DI TRUPIALNAN

(Continuacion di pag. 1)

Nicolas y na Playa lo tuma lugar e prome diasabra dia 11 di februari y e di dos diadomingo dia 12 februari.

Y despues di e ultimo parada aki e Baile Grandi Publico lo tuma lugar den cajanan.

Manera por constata e programa aki te ainda no ta completamente cla y lo mester bini e.o· un fecha ainda pa coronamento di e Reina. Pero esakinan lo ser regla den e dianan cu lo sigi·

Ta pueblo ta carnaval

Nos ta mira for di awor caba cu lo ta un bista fantastico pa mira pa prome biaha homber, muher y muchanan bailando den un baile grandi den e cajanan. Un baile den cual tur e hendenan for di e diferente rangonan den nos comunidad lo participa, mescos cu esaki ta e caso caba pa varios anja den eligimento di Reina y den e Parada grandi. Pueblo ta Carnaval. Y ora cu e instancianan halto mira cu pueblo di Aruba anja pa anja kier celebra mas mihor, anto e ora ey sigur nan tambe lo duna nan apoyo.

Pa loke ta e anja aki ya ta papia caba cu premio pa e participantenan lo ta mas grandi cu nunca, algo cu den anjanan venidero lo bira mucho mas mihor ainda·

Den nos opinion lo ta mihor, awor cu tin hendenan entusiasma den e organisacion di Carnaval, pa bini na un Comite permanente di Carnaval, pa asina cu un Carnaval caba ya tin un comite cu mesora por cuminza haci plannan caba p'e Carnaval di e anja siguiente lo worde celebra.

E Comite Central di Carnaval na Aruba ta pensa y spera cu e carnaval di e anja aki lo bira mucho mas grandi cu anjanan anterior.

Laga nos tur, Clubnan, Comercio, Hotelnan, Firmanan e Individualnan juda pa haci carnaval un asunto di comunidad pa progreso di e isla: E Industria di Turismo.

Majan ley unico lo ser discuti den Senado na Brussel

BRUSSEL, 14 jan. — Dia 17 di januari senado lo discuti e ley unica di Belgica. Directiva dje partido socialista Belga a apoya e declaracion cu su presidente, Collard, a haci den camara di representantenan, esta cu mester anula parlamento. E directiva dje partido ta di opinion cu disolucion di parlamento y eleccionnan nobo ta e unico medio pa „restora un berdadero orden democratico". E ley unica y su aplicacion lo worde combati te na ultimo. Na Luik a worde informa ajera nochi, cu e lider socialista Renard a dicidi di retira como regente dje banco nacional.

Awe mainta rey Boudewijn lo ricibi un delegacion dje comite Socialista pa accion pa Wallonia. E delegacion lo duna e rey teksto di adres dirigi na e rey, cual a worde aproba aera mainta na Saint Servais.

Varios miembro Socialista di Parlamento a bisa cu nan no a discuti e posibilidad di un Wallonia Francés na e reunion. E palabranan aki no a worde papia mes, asina nan a bisa.

Ajera polisnan y Rijkswacht a bringa pa un hora largu contra un multitud di welgista, cu tabata kier drenta un pacus. 2 Persona a worde herida. Polisnan a arresta un cantidad desconoci di hende. Den Borinage, na unda no tabata tin ningun incidente grave ajera, e obreronan kier traha atrobe. Den region di Charleroi algun mina di carhon ta traha atrobe pa 25 te 40 porciento.

Awe tur empleado di gobierno mester recohe trabao

Gobierno belga a informa cu tur funcionario di estado y otro personal di servicionan publico di estado cu no bai traha pa dia 16 di januari, lo worde di schors preventivamente cu perdida di nan salario.

Mas autonomia pa Flandes y Wallonia

5 socialista prominente wallones a entrega rey Boudewijn di Belgica un adres, den cual ta pidi entre otros mas autonomia pa Flandes y Wallonia. E vicepresidente dje camara di representantenan, Martel, a declara cu e adres ta contene 3 punto:

Ta pidi atencion dje rey pa e situacion economico grave di Wallonia.

A pidi e rey pa no resisti cambio dje status politico di Belgica, den tal sentido cu Flandes y Wallonia lo hanja mas autonomia.

Ta pidi atencion dje rey pa formacion di un structura economico nobo — cu ta necesita mas inversion, pa stop e recesion economico di Wallonia.

Teksto dje adres a worde aproba ajera na un reunion di Nacionalista y federalistanan wallones.

Partida socialista lo combati Ley Unica te na fin

Partido socialista belga a anuncia, cu lo e sigui e lucha contra e Ley Unica te na fin. Directiva dje partido a expresa su mes na fabor di un retiro masal dje miembronan socialista di parlamento. Nan a bisa cu esey lo no ta na beneficio dje obreronan.

ABVV a pidi tur su miembronan den distrito di Antwerpen y Gent pa cuminza traha atrobe majan.

Circulonan socialista na Brussel a declara ajera nochi laat, cu e decision dje directiva di partido, pa sigui e lucha, kier meen cu e partido lo keda dirigi e welga.

Sindicato socialista na Wallonia quier prolonga e welga

Awe mainta e sindicatonan socialista na Wallonia a cuminza hipoteca nan propiedad, casnan di vacacion etc. pa paga e desarollonan mas aleu dje welga. E sindicatonan a nenga di bisa balor total dje propiedadnan.

Welga na Antwerpen di trahadornan di haf lo termina awe

E federacion maritimo di Antwerpen a anuncia awe cu e welga dje trahadornan den haf dje ciudad ey lo stop dialuna. Pero e sindicato dje obreronan den haf no a tuma over e decision pa cuminza traha, ainda.

Nota Ruso na embahador Mericano na Mosku

MOSCU, 14 januari· — Rusia a entrega e embahador mericano na Moscu un nota ajera, den cual Rusia ta protesta contra e actuacion "provocatorio" di bapornan mericano di guardacosta y marina contra e tanker ruso, "Swerdlowsk", cual a worde oblica di para den Caribe, asina Tass a informa. Gobierno ruso ta exigi pa castiga e culpablenan.

Determinacion di tribunal federal na Georgia

MACON, 14 jan. — Un tribunal federal a determina cu e 2 estudiantenan di color, cu a worde di schors como estudiante dje universidad di Georgia, mester worde admiti atrobe prome cu dialuna mainta.

Nombracion pa Thomas Finletter

NEW YORK, 14 januari. — Presidente electo Kennedy a nombra Thomas Finletter, kende tabata ministro di forza aereo durante regimen di Truman, como embahador cerca Pacto Atlantico, asina "New York Post" a informa.

Nombracion pa Elvin Stahr

PALM BEACH, 14 januari. — Ajera Kennedy a nombra Elvin Stahr di 44 anja como ministro di ehercito. Desde 1959 Stahr tabata presidente dje universidad di West-Virginia. Den guerra e tabata oficial di comunicacion na norte di Africa, India y China, den rango di teniente coronel. El a studia ley y idiomanan chines.

Esaki tabata e ultimo puesto den e gabinete nobo, cu tabata vacante ainda.

Demonstracion di trupanan di Lumumba na Leopoldstad

LEOPOLDSTAD, 14 jan. — Simpatisadornan di Lumumba tin intencion di tene demostracionnan grandi na Leopoldstad e weekend aki, pa efectua libertad di Lumumba. Oficialnan y soldanan di Stanleystad, centro dje Lumumbistanan, aparentemente a infiltra Leopoldstad e ultimo dianan aki y a bai cu uniform y arma. Simpatisadornan di Lumumba na Leopoldstad a bisa cu e „irreconciliablenan" na Stanleystad no ta spanta pa uso di violencia, den caso cu „accion psicologico", pa libera Lumumba no tin resultado. Un parti dje guarnicion di Leopoldstad ta den man di Lumumba caba, asina a worde informa.

Ajera Kasavubu tabatin un encuentro cu Lumumba, asina a worde informa.

Rumornan, segun cual Lumumba a worde libera ajera, ta incorrecto.

Siete paracaidista belga arresta na Uvira

Ajera soldanan congoles a arresta 7 paracaidista belga na Uvira, un pueblo na e provincia Kivu, cerca frontera di Ruanda Urundi. Autoridadnan belga na Ruanda Urundi a informa cu e 7 hombenan tabata escolta un camion jen di cuminda, cu a corre riba territorio congoles sin cu e por a juda. E soldanan congoles a hiba e paracaidistanan belga Bukavu.

Fuerte tiroteo na frontera di Kivu y Ruanda Urundi

Ajera tabatin un tiramentu fuerte cerca frontera di Kivu y Ruanda Urundi, entre soldanan congoles y trupanan belga, asina un portavoz di Nacionnan Uni a anuncia. El a bisa cu e oficialnan congoles a bandona e campo di batalla, ora cu nan soldanan a nenga di stop di tira, parce cu no tabatin victima.

Detencion di 15 africano na Katanga

Awe mainta 15 africano a worde detene den centro dje capital katangues. Observadornan ta di opinion cu ta trata di oponentenan politico di gobierno di Chombe.

Un portavoz di Nacionnan Uni a declara awe cu e noticianan, segun cual gobierno katangues lo cuminza discusion pronto cu Nacionnan Uni pa entrega dje base poderoso di forsa aereo Kamina, na gobierno katangues, ta incorrecto. Actualmente Nacionnan Uni tin e base.

Informacion di Kasavubu na Hammarskjoeld

President Joseph Kasavubu di Congo a informa Hammarskjoeld, cu gobierno congoles lo stop di colabora cu Nacionnan Uni, si e representante altu di Nacionnan Uni na Congo, e indio Radjeswar Dayal, no worde jama bek for di Congo, asina e ministro congoles di asuntonan exterior, Bomboko, a informa prensa ajerá.

Kasavubu a bisa den un carta dirigi na Hammarskjoeld, cu Dayal "ta por lo menos parcialmente responsable" pa e hecho, cu Nacionnan Uni no a logra di mantene orden y husticia na Congo.

E actitud pasivo di Nacionnan Uni na lugarnan na unda e lumumbistanan ta manda, ta 'en hechó complicidad den martirio y matamentu di hende, asina Bomboko a bisa. E no a menciona un limite di tempu pa e retirada di Dayal.

Trupanan di Nacionnan Uni y Lumumba a stop di tira riba otro

E trupanan di Nacionnan Uni y e trupanan lumumbista a stop di tira riba otro na Manono, norte di Katanga.

5 solda a worde herida. No ta conoci si tin morto. E trupanan di Nacionnan Uni a sufri "algun perdida" si. A worde informa despues cu 7 militar di Nacionnan Uni a worde herida.

E bringamentu a cuminza ora cu e lumumbistanan a tira riba un avion jen di trupa maroques, cu tabata bai fortifica e guarnicion nigeriano di Nacionnan Uni na Manono.



WELGA NA BELGICA. — Un bista riba Antwerpen na Belgica. Welgistanan tabata aqui na accion sin tene cuenta cu nan destino. Danki Dios cu probablemente awe tur welga lo termina na Belgica.

Trupa di gobierno Bun Um a reuni na Vientiane

100 km na parti di Noord

VIENTIANE, 14 januari. — 2 columna di trupa dje gobierno Bun Um, cualnan ta bai na e region de los Jarres for di Vientiane, a reuni 100 kilometer parti norte di Vientiane, asina circulonan di ehercito a informa na e ciudad ey. E columnanan ta avanza liher, aunke cu trupanan izquierdista ta bombardea nan cu 3 mortier y 2 houwitzer.

Noticianan dje cuartel general di capitan Kong lae, lider dje trupanan izquierdista contra gobierno di Bun Um, ta bisa, 70 laociano dje region di Laos cu e comunistanan la ocupa, a bai Moscu pa sinja pa piloto.

Bishita di Hammarskjoeld a desiluciona Africanonan

DURBAN, 14 jan. — E presidente dje Congreso Nacional Africano — prohibi —, Albert Luthuli, a declara cu e Africanonan ta „desilucioná" door di bishita di Hammarskjoeld na Sur-Africa. E secretario-general a papia solamente cu cabezantenan di tribunan y otro hendenan cu no ta e representantenan berdadero di pueblo Africano.

Si Hammarskjoeld ta di opinion cu tabata imposible pa e encontra lidernan Africano scogi, durante su biahe door di Sur-Africa, lo el a haci mehor, na beneficio di Nacionnan Uni tambe, si e no a encontra ningun no-Europeo mes, asina Luthuli a bisa.

Despues cu el a bai, Hammarskjoeld a manda un mensahe pa Luthuli, bisando cu „lo e larga su mes worde dirigi pa e principionan di derecho di humanidad, den solucion dje conflictonan y dificultadnan actual". Pa e motibu ey ta innecesario pa cumpli cu un peticion di Luthuli, pa firma e protestanan contra politiek di Sur-Africa, cual no-Europeonan a expresa.

Belgica a viola ley di acuerdo di mandato

NACIONNAN UNI, New York, 14 januari. — E resolucion di Ceylon, Republica Arabe Uni y Liberia, den cual ta bisa cu Belgica a viola e acuerdo di mandato pa Ruanda Urundi, no a hanja e mayoria necesario di voto ajera den Conseho di Seguridad. E 3 paisnan menciona y Rusia a vota na fabor dje resolucion, e otro 7 paisnan no a vota.

E autornan dje resolucion a rabia pasobra Belgica a laga trupanan congoles pasa door di Ruanda Urundi pa bai Congo.

E delegado ruso Zorin a bisa despues dje votamentu, cu mester discuti e asunto den Asamblea General awor. Sinembargo e no a pidi pa convoca un reunion especial dje Asamblea, cual tin vacacion te dia 7 di maart. E ta di opinion, cu Belgica a perde su derecho di goberna e region.

Zorin a bisa cu Belgica a trece Ruanda Urundi te na rand di un guerra civil y cu e tin hopi mas trupa aja, cu ta necesario pa gobernacion normal.

belga Loridan a declara, cu tin 1.200 solda belga na Ruanda Urundi, pero Zorin a bisa cu e tin informacion, segun cual ta trata di 10.000 solda.

FUTBOL NA HULANDA

Eerdivisie

NAC — Sparta 0—0; GVAV — ADO 0—2; DWS/A — Alkmaar 4—2; DOS — Spcl. Enschede 1—2; NOAD — Fortuna '54 0—3; MVV — Willem II 2—0; Rapid JC — Elinkwijk 3—1. VVV — Ajax 2—0; Feyenoord — PV 1—3.

Eerste divisie A

Vitesse — Fortuna VI. 4—1; Leeuwaarden — RBC 0—2; Volewijckers — EDO 4—1; KFC — Limburgia 1—0; Helmondia '55 — Hermes/DVS 3—0; Enschedese Boys — Stormvogels 5—0; Volendam — HVC 5—1; BVV — Veendam 5—2.

Eerste divisie B

SHS — Excelsior 3—1; Eindhoven — 't Gooi 0—0; Go Ahead — Wageningen 4—5; VSV — DHC 0—4; SVV — Helmond 2—2; Sittardia — EBOH 2—0; Heracles — ZFC 4—1; RCH — Blauw Wit 0—2; Heerenveen — Be Quick 4—0.

Tweede divisie

Hilversum — Wilhelmina 0—0; De Valk — Baronie 2—3; NEC — De Graafschap 0—1; Oldenzaal — Roda Sport 2—1; Tubantia — PEC 0—1; Zwolse Boys — Zeist 1—1; Haarlem — Zwartemeer 4—2; Longa — UVS 2—0·

Amateurs — Eerste klasse A

WVC — Kon. HFC 0—2; De Spartaan — Rheden 1—0; OSV — VDZ 1—3; Hollandia — ESCA 2—2; Suick (N) — Jonge Kracht: afgelast; UVV — JOS 0—3.

Eerste klasse B

Borne — Hengelo 0—1; WVV — DOS '19 1—0; Neptunia — Quick '20 3—2; ZAC — Velocitas 1—1; Emmen — Oosterparkers 3—2 gestaakt; Alcides — Sneek 0—0.

Eerste klasse C

DCV Emma 3—3; Unitas — CVV 2—0; Laakkwartier — SVW 0—0; Xerxes — TCS 3—0; MOC '17 — Alliance 2—0.

Eerste klasse D

Wilhelmina '08 — De Spechten 2—1; Boxtel — Spcl. WVV '28 5—2; Minor — Heer 1—0, Spcl. Emma — Tongelre 0—4; Brabantia — Hoensbroek 0—0.

Estrella a obtene promer victoria den torneo pa Stimulansbeker

(Di nos redactor deportivo)

Diasabra anochi den Wilhelminastadion e torneo organisa door di directiva di A.V.B. cual ta worde hunga pa un Stimulansbeker entre e seis equiponan di hoofdklasse, a keda inaugura ora cu Reina di Deporte Sita Martina Diaz a dad e torneo aki mester a habri cu un encuentro entre e dad e torneo aki mester ahabri cu un encuentro entre e campeon y subcampeon actual di nos islo.

Apesar di e hopi rumornan cu tabata circulando tocante cambio di equipo door di hopi hungador, e anochi aki nos no por a nota mucho di esak ya cu ta apenas un cara nobo tabata tin den cada equipo. Pa R.C.A. nos por a mira bao lata defendiendo e puesto cu tabata worde ocupa door di Feki Caster, e hoben ex-keeper di Estrella Pedro Croes. Den alineacion di Estrella tambe ta den nan defensa nos por a nota un cara nobo, esta back Lee, ex-hungador di La Fama.

Apenas dos minuut despues cu referi Cochi Tromp a duna e senjal pa cuminza, e oncena di Estrella a pone e maracador ca trabao. For di un atake ala robes a surgi un voorzet bon coloca. E cuero a pasa over di e backnan tricolor y yega net cerca rechtsbuiten Yendi Croes. Esaki a provecha e indecision di keeper Pedro Croes den sali si of no, lozual den nos parecer e keeper mester a haci den un esfuerzo pa intercepta e voorzet, y ta anota e promer gol di e torneo.

Di ambos banda ta sigi varios atake cu e defensanan ta logra domina s'nembargo.

Estrella ta hungando cu mas entusiasmo y control y ta mira su esfuersonan corona atrobe despues di diez minuut di e promer anotacion.

E biaha aki ta Candy Wernet, kende durante un scrimmage ta hanja un oportunidad di cual e ta haci bon uso.

Cu un kopbal di a pone e score na 2—0 pa su club.

Mirando cu e ta mas den desventaha awor, R.C.A. ta cuminza haci mayor esfuerzo formando mas combinacion. Nan atakenan hopi biaha ta worde climina ora cu keeper Nunchi Hernandez ta sali haci bon atrapada ariba peligroso voorzet for di e alero-nan.

Den di 18 minuut R.C.A. ta logra anota esun di salba honor. Tabata den un forma poco inespera aunke cu e rush di Cai Helder tabata peligroso. Nos ta bisa tog un poco inespera pasobra su shot tabata un poco incomodo y no tabata tin e potencia pa tabata intahable. Keeper Hernandez a tira uitval pa garra e cuero, pero no a logra. Score 2 pa 1 na favor di Estrella.

E muchanan di Sta. Cruz, especialmente e diminutor alero robes Dama Werleman, ta forma diferente atake di sorpresa desplegando hopi rapidez cu ta pone defensa di Solito usa tur su recursonan pa evita mas anotacion. Keeper Pedro Croes ta hadi algun salida malo, loke ta pone e defensa tricolor den mas peligro ainda. Halftime a bai aden sin mas cambio den e anotacion.

Segundo mitad

Di un banda pa otro e bala tabata bai durante e promer 15 minuutnan di wega sin cu uno ta logra un dominio.

Diezseis minuut di wega tabata tin hunga ora cu durante un atake di R.C.A. e porero di Estrella Nunchi Hernandez saliendo pa intercepta, ta worde ataka di lomba pa e alero drechi di R.C.A. Yonko Alberts. Entre nan ta surgi un incidente cu ta culmina den expulsion di nan dos for di wega door di referi Tromp.

Estrella a hanje obliga di kita su delantero Esie Croes for di linea di atake y mandele den gol como keeper. E dos teamnan mester a continua cu diez hungador cada uno. Logicamente tabata un momento di desesperacion pa e multiple fanaticonan di Estrella ya cu Hernandez tabata hungando un bon partido y nan tabata duda un poco den e capacidad di Esie Croes como portero.

R.C.A. su proximo atake ta trece un shot fuerte di Gonzalez cu ta net demasiado halto. Luego ta Rey Franken ta busca di empata e encuentro, pero keeper Esie Croes ta haci bon atrapada.

Mas y mas R.C.A. ta cuminza pone presion y mas y mas e defensa di Estrella ta defendiendo cu alma y cuerpo.

Hunto cu e backnan Esie Croes como keeper a salba varios situacion peligroso.

Fanatico den accion

Despues cu un rush di Estrella a falla door di oportuno actuacion di Edwin Dirksz, kende a saka un bala cu ya a pasa keeper Pedro Croes, R.C.A. ta forma un ataké riba ala robes. Juchi Jansen ta corre pa ricibi un pase cerca di e linea di out, y na e momento ey un fanatico ta tirele un skop. Un acto naturalmente cu mester worde censura.

PERO SEMEHANTE ACTITUD LO NO POR TA POSIBEL SI UN SOLUCION NO WORDE BUSCA PA E PROBLEMA CU HOPI BIAHA E FANATICONAN DEN STAANPLAATS TA PRESENTA. NO TA PROMER BIAHA CU ALGO SIMILAR TA PASA. KEEPERNAN TA WORDE HOPI BIAHA MOLESTIA Y BOMBARDEA CU PIEDRA Y SANTO. YA TA ANJA ADEN ANJA AFOR CU ESAKINAN TA SOSEDIENDO Y NO TA IMPOSIBEL CU UN DI E BIAHANAN AKI SOSEDE UN DESGRACIA SERIO, MOTIBO DOOR DI UN FANATICO CU NO SABI DI CONTENE SU MES. UN SOLUCION PA E PROBLEMA AKI TA URGENTE.

Ora cu R.C.A. ta forma su proximo atake atrobe ta Rey Franken ta pone un fuerte shot y atrobe keeper Esie Croes ta haci un bon atrapada cosechando hopi aplauso.

Estrella tambe ta forma algun atake, pero e defensa di R.C.A. tambe sabi di deshaci di cada un di nan.

E partido a caba cu score di 2 pa 1 na favor di Estrella, cu asina a obtene e promer dos puntonan di e torneo.

Jong Aruba y Riverplate a empata na dos tanto

(Di nos redactor deportivo)

Ayera tardi e oncenenan di Jong Aruba y Riverplate a empata den e segundo match di e torneo pa Stimulansbeker. Despues di un promer mitad sin anotacion, durante cual e muchanan di Riverplate a hanja hopi chens pero no a haci bon uso di nan, den e segundo cuatro gol en total a worde anota.

E promer tempo a mustra un Riverplate atakando cu hopi frecuencia, pero cu un shooting erratico. Di mas cerca cu nan a yega na un anotacion tabata un kopbal di Steve Alexander cu e a sali net na banda. Tambe nan a mira hopi chens bai perdi ora cu nan tabata tarda pa shoot.

Jong Aruba su unico shot cu merece mencion den e promer tempo tabata uno di Angel Perez cu a sali na banda.

E promer 20 minuutnan di e segundo tempo ta bolbe trece un Riverplate mas den atake y cu mas shooting.

Un rush den di 21 minuut haci door di Teo Gil di Jong Aruba a trece un verdadero momento di peligro pa e muchanan di Rio Plata. Su shot a bai directamente den man di e portero.

Mesora tabata tin un contraatake cu a resulta den e promer anotacion di wega. Rapidamente e alero robes di Riverplate a ataka y haci voorzet cu Steve Alexander, den posicion poco dudoso, ta ricibi y shoot aden. Score 1—0 pa Riverplate.

Un seis minuut despues Riverplate ta amenaza seriamente atrobe. E voorzet ta bolbe bin for di ala robes y ta worde kop door di Alexander y porfin ta yega den pia di midvoor Carlito Perez. Esaki sin perde tempo ta pone un shot duro den skina lagando keeper Nel Frank sin chens. Score 2—0 pa Riverplate.

Jong Aruba no ta baha cabes y ta sigi lucha. Bibi Perez ta dicidi di bai hunga den linea delantera y su estilo agresivo ta duna resultado poco despues.

Forzando hopi e ta haci un pase pa su ruman Ange Perez, kende cu un calma asombroso ta haia un back contrario dos biaha promer cu shoot un imparable den gol. Score 2—1.

Ta manera cu e gol ey a duna e muchanan di Noord mas animo aindi. Mas esfuerzo nan ta haci pa busca otro gol. Nan ta logra faltando tres minuut pa wega caba.

Atrobe e pase ta worde haci door di Bibi Perez, e biaha aki pa Cheppy Kelly, kende tabata den posicion offside sinembargo sin worde constata door di referi Elio Tromp, y ta shoot aden di hopi cerca pa empata e partido na dos gol pa banda.

Tanto di parti di Riverplate como di Jong Aruba ta worde haci esfuerzo pa busca un gol mas. Despues cu Steve Alexander ta perde un chens pa Riverplate, ta Bibi Perez ta shoot demasiado halto den e ultimo atake di Jong Aruba.

E partido a finaliza cu e score empata na gol.

Teniendo na cuenta e cantidad di atakenan forma cada banda nos mester bisa sinembargo cu e score aki no ta refleha e partido. Riverplate tabata mucho mas den atake y en realidad cu un poco mihor shooting lo a gana sin duda alguna.

A.L.T.B. A ELIGI DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Despues di su reunion general teni diaverna anochi den Wilhelminastadion, nos ta hanja cu Aruba Lawn Tennis Bond tin un directiva nobo pa anja 1961. A keda eligi como president Dr. Eloy Arends Jr., mientras cu e otro senjornan den directiva ta Janny Brokke, Stuart Malmberg, D. Fradl, Efraim Tromp, Mateo Reyes, C. Kipp, R. Hernandez y Milton Henriquez.

Den e promer reunion di directiva e puestonan resto lo worde parti.

Peticion di prins Bun Um rechaza

PNOM PENH, 14 januari. — Prins Suvana Phuma no kier sueeha un peticion di prins Bun Um, y bai Vientiane bek. Bun Um a manda un mision cerca Suvanna Phuma, na Pnom Penh, unda e ta biba desde cu e trupanan di Nosavan y Bun Um a ocupa Vientiane. Bun Um a propone pa Subanna Phuma bira presidente di e asamblea nacional atrobe, riba condicion cu su gobierno tuma su retiro y no forma un gobierno locaiano desterra.

Cumpleanjos



E distinguida senjorita Edna Thode a celebra su cumpleanjos ayera, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su tata Augustinus, su mama Adelita, rumannan, su padrino Julio Marchena, madrina Anna Yarzagaray, omonan, primanan na Merca, amiga Gloria Winklaar na Corsouw, especialmente su amiganan Eduardita y Teresita Tromp.

Tambe pa senjorita Filomena Hoek, kende a haci anja diadomingo hopi pabien di su tata Angel, su mama Theresita, rumannan Rina, Yolanda, Imelda y Ronny, su wela Anastacia, tanta Clarita, omonan Gel, Theofilo, Segundo Capito, prima Ina, Bo. Hubert y Marlyn, su amiga Carmen Nora y Lucila, amiganan Eddie y Mirto, demas familia Soleano Hoek y Toppenberg.

Su mama y tata, rumannan Bito, Pedro, Marco, Ica y Mona, familia Tromp ta laga fel citeer senjorita Nemencia Tromp, kende a haci anja ayera.

EAGLE BOYS A SORPREN-DE GANANDO ST. NICOLAS STARS

Novatos 6 - Bestuurskantoor 1

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Eagle Boys a percura pa un sorpresa diaverna anochi ora cu nan a derrota e fuerte noveno di St. Nicolas cu anotacion di 6 pa 4. Pa estrevenan di San Nicolas esaki ta nan segunda derrota sigi. Nuebe hit e muchanan di Eagle a conecta contra di dos lanzador di St. Nicolas pa obtene nan triunfo. Stars a conecta 8 hit. E errornan tabata 7 pa Eagle Boys y 3 pa St. Nicolas Stars.

Picher ganador tabata W. Andrews kende a lanza henter e partido. A perde e abridor Jansen, kende den e tercer a ser releva door di Ramon Hodge. E ultimo aki a logra domina e toleteronan di Eagle y no a permiti mas carrera.

Tabata un bon partido den cual ambos a duna tur loke nan tabata tin. E campeonato awor ta hanja un caracter mas interesante ya cu e muchanan di San Nicolas no tin un dominio tan grandi mas.

Los Novatos 6 — Bestuurskantoor 1

E novena di Novatos a logra un revancha ariba Bestuurskantoor pa e derrota cu e el cinistanan a duna nan den e promer rond. Cu anotacion di 6 pa 1 nan a sunera Bestuurskantoor e biaha aki. Cuatro hit y tres error tabata e trabao den atake y fildeo di Bestuurskantoor. Los Novatos a conecta 6 hit y comete 4 error.

Pitcher ganador tabata Mochi Maduro. Pa Bestuurskantoor a p do Quilotte kende a lanza te den quinto inning. Di ey en adilanti Efraim de Kort a ocupa di e caha di pitcher.

PASTORA 11 BESTUURSKANTOOR 5

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Den su segundo compromiso di e weekend e novena di softball di Bestuurskantoor a perde contra di Pastora. Esaki a sosede ayera mainta den Wilhelminastadion caminda e pastorenjonan a obtene un triunfo mas cu anotacion di 11 pa 5.

Agenda

ARUBAANSECOURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 55 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Floods of Fear" 18 j.
RIALTO 8.00 „Face of Fire" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Fort Bowie" 18 j.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „Blood on the Moon" 18 j.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel: 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30. New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 16 di januari

10.00 Opening
10.02 Ritmos Latinos
10.30 Musica Internacional
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 erKstprogramma o.l.v Gerrit Schagen
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
6.30 Kerstprogramma o.l.v Gerrit Schagen
8.45 Musica di Luis Vasquez.
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 16 di januari

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 16 de Enero

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doco
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.07 La novela Ammen
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Que le parece compadre..?
10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
den su brazanan y den un frega di
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia.

VOZ DI ARUBA

Dialuna 16 di januari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuw in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „Doña Pureza"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Sprilzer & Fuhrmann)
18.45 English & American Melodies
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instromental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 „Cronica Deportiva Phillips"
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „Entre Dos Almas"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.30 Muzikale Variete
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet
22.15 CLAUSURA

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 2

Nicolina a garra lomba di un siul. Nightclub. Qui un berguenzal Su mama den un Nightclub, anto te 4'or di marduga. Qui un decepcion! Un cos casi increible!

E loco ei bao no tabata sa ta over di quico e tabata meen. Y sinembargo....... Senjora Burnley tabatin masha boca dushi y tabata conoce triki pa saca tur secreto foi hende y major parti el a logra den su esfuerzonan.

E mama a conte berdad cu e tabata traha den un simple cafe. De la manera cu su mama a ganje anto. E mama tabata hoben ainda y ta p'esel e no quier a sondea mucho leu. Quizas ta p'esei mes quizas tambe el a large queda na internado durante su vacantie di verano. Awor cu e tabata un dama di 17 anja e por a comprende mucho bon paquico e mama a large queda solamente un paar di dia cerca dje durante fiestanan di Pascu.

Ta di comprende cu su mama lo no tabata desea pa e conoce su sistema di bida. Su tata a muri....... Enfin, e a lamta para. Senjora Burnley a quedi para ta spera aja bao. Pero e mucho muhe aqui tabata orgulloso y no tabata denuncia nunca loque e tabatin den su interior y si e muhe a quere cu lo e por a descubri un expresion di admiracion riba su cara, anto lo e tabata masha equivoka. Nicolina a bisa den su mes.

Y mas indiferente posible el a informa Senjora Burnley:

"Bo por bisa mi na unda bar di Lucky Nolan ta queda, senjora?"

Wowonan dje muhe a para bira manera di haponés y el a puntra:

"Basta n' ta aya lo bo quier bai?"

Nicolina a sagudi cabez.

Poco poco senjora Burnley tabata sagudi cabez cu su cabelnan tur bruha.

"Si mi tabata abo of si mi por a docho bo un conseho mi yiu, anto lo m'a taha bo di bai aja, pasobra quizas bo mama lo no hanja esei agradable pa bo presenta asina repentino aja den bar cerca dje na e momento aqui. Mi ta cere cu bo por bien queda aqui cerca mi te majan ora cu e bini. Si bo n' tin nada contra lo bo por bai drumi riba cama di Spikes. Mi tin dos seman sin mire. Y e ta mira e muhe aqui ospechoso. No ta custumber di senjora Burnley di sea tan amistosa y e mucha muhe caprichosa a bisa trobe:

"No, gracias. Mi ta bai en busca di mi mama toch. Splica mi por fabor ta unda mi por hanja e bar ei".

"Ta claro cu mi sa ta na unda e ta. Mi n' ta quere si cu lo ta bunita pa un mucha muhe hoben manera bo mester presenta aya den e momentonan aqui, pasobra pa bo ta hopi laat e momento aqui".

"Nada fo no pasa cu mi".

"Aparentemente ta cu urgencia lo bo quier papia cu bo mama. Sin duda esei lo mester ta un cos masha interesante, pasobra di otro manera lo bo a bini foi scool te aqui cerca dje, mi ta supone".

"Si, en realidad mi tin mester di dje pa algu interesante". Nicolina a responde. Pero su lipnan tabata stijf riba otro.

"Bo n' por conta mi ta quico a pasa? E ora ei bo no n' tin nodi di spera, anto mi mes lo duna e responde over na bo mama ora cu e yega cas".

Ahan, t'asina e asunto ta. Nicolina a pensa. E quier sa ta quico a socede cu mi a biti aqui. Y na boz alto el a bisa:

"Ta cu mi mama mes mi tin di papia".

Senjora Burnley a h'za su skoudernan diciendo:

"Mi ta quere cu bc ta un mucha cu ta dificil pa combersa cune. Un caracter stranjo. Bo ta quere masha cos di bo mes. Bo mester baha fria. Un dama di bo edad no mester t'asina caba. Bo ta tuma e skina di Rafferty, e caminda subterraneo, cual ta h'ba bo na otro lado dje riu. Bo conoce teatro di Guys? Et bo ta sigui net bo dilanti bai.

E bar di Lucky Nolan ta queda algun cas mas leu. Bo n' por bruha. Parti p'afo e ta masha ilumina. Tur hende por mustra bo ta na unda".

"Masha danki. Lo mi hanja e cu mi".

Bisando asina e mucha muhe a corre baha e trapi pura y senjora Burnley a pone man ainda riba su skouder como si fuera e quier a stop'e.

"Mi ta conseha bo mehor bo queda numa, mi yiu. Ata awacero ta cai. Scucha numa. Y ya caba bo ta papa mucha. Bo ta capaz di busca un enfermedad pa bo curpa. Ma caha di trafa koffie cayente. Si acaso bo quier quita bo panjanan mucha y sosega un ratu, un koppi di koffie cayente lo ta baha bon awor ei".

"No, masha danki, senjora. M'a dici di hai numa".

Y cabezura tambe. E b'sta desafiando di ripara ta qui sorto di mucha caprichoso esaqui tabata, ya el a abri porta te disparce.

Den kier dje porta e muhe a queda ta mira sombra dje mucha muhe caprichoso aqui den luz di lanterno di caja y despues di un ratu e sombra tambe a disparce. Senjora Burnley tabata scucha awor na zonido dje pasonan riba trottoir cu poco poco tabata bai alehando y porfin e zonido a termina por completo.

Tur loque e muhe a queda ta tende awor ta zonido dje spatnan di awa cu tabata quibra e silencio di anochi. Mucha stranjo, el a bisa den su mes.

Y prome cu e senjora a hanja tempe den su wowonan no a scap'e, ni tampoco e proceder orgulloso di su cabez. Senjora Burnley tabatar sinti cu no obstante Nicolina Rainard su manneranan educa, su moda nechi di expresion, ne tabata parce un hende cu lo soporta un adversidad cu sumision. No; esaqui tabata un mucha cu nada no por stroba di logra su intento.

Nicolina tabata camna pura over die trottoir. El a hinka su mannan profundamente den sacunan di su overcoat. Un sintimento intranquilizante a podera di e pober mucha muhe.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Den e confusion nan a lubida riba Cisco cu Pancho... e pobernan mester tin hamber. ." 2. „Ohhh". „Kiko bo tin ey den? Y unda bo ta bai"? 3. „No ta bo cuenta". „Cooon"?



JUAN EL INTREPIDO

1. „Porfin nos por hanja e instrumentnan di oro masief. Laga nos taha nan". 2. Di pronto Senegal ta keda perplex. . y ta breek". 3. „E soldanan di e Raja. . Dios laga mil plaga cai riba e yanqui afortunado ey".



DICK TRACY

1. „Unda mama ta? E baby aki tin mester di bo". 2. „Dokter Yellen, abo a examina e baby di barba aki, conta e hendenan kiko bo ta pensa di dje". 3. „Mi jioe chikito". 4. „Laga nos bai anto, Spots".



RIP KIRBY

1. „Bo ta un bandido, Eric... Pakiko bo a matele"? 2. „Pa bo, mi amor. Of bo a kere cu mi tabata bai warda asina hopi pa nan kita bo foi mi"?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mi a conoce bo pa e descripcion, senjor Vassy." Ami ta Lalo Saxon di Boswer". „Ah, si, mi ta contento cu bo a bin contra mi". 2. „Nos a reserva un camber pa bo den hotel. Abo ta nos bishita y ami lo hiba bo tur caminda". 3. „Danki, senjor Saxon. Mi ta kere cu lo mi gusta e tempo cu mi ta hai pasa aki pa cumpli cu mi mision". „No si ami por impedi esei, Ivanovich, of sea kiko cu bo nomber ta".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo a mira mi para banda di Chito Kron. Bo no ta hanja cu nos ta un pareha ridiculo"? 2. „Ami gigante y abrumadora. . y Chito, chikito y insignificante. Ami ta solamente un figura ridiculo, pero. ." 3. „Pakiko conbina mi persona cu un homber cu ta parce mi ruman chikito"?



PEPITA

1. „Bon dia. Mi kier a mustra bo algo cu nos tin pa k'ta mancha". 2. „Mi ta drama un poco ink riba po tapijt y despues mi ta kitele cu e likido aki". 3. „Ta stranjo, pero semper e la duna bon resultado". 4. „Haci manera abo ta un mancha cu mi kier kita foi caminda".



FIDEL CASTRO den reunion di miembronan sindical

HAVANA, 14 jan. — Prome ministro Fidel Castro a informa ajera nochi den un reunion di miembronan sindical, cu e mobilizacion di ehercito Cubano lo termina despues di dia 20 di e luna aki, dia di inauguracion di Kennedy como presidente di Merca. Presidente Dorticos a declara cu e mobilizacion no tabata inutil, aunke cu e invasion no a tuma lugar. „Nos a gana un lucha sin sanger", asina el a bisa.

Castro a observa cu produccion a sufri, pasobra e obreronan mas capaz a worde mobilisa. El a bisa cu ta di gran importancia, cu e enemigonan no tabata por haci ningun accion di sorpresa. „Nos a lucha particularmente pa evita un atake, no solamente pa combatiele.

Cuba ta spera cu e gobierno nobo di Merca lo ocupa un punto di bista claro for di principio.

„Nos no ta kere cu awor cu Gobierno-Eisenhower a perde prestigio, e gobierno nobo lo sigi cu e politiek absurdo aki. Agresion contra Cuba lo termina den huimentu of destruccion total dje agresornan", door dje solidaridad di tur pueblo, cu ta amigo di Cuba.

E base Guantanamo no ta un dificultad pasobra posicion di Merca a bira insoportable despues di kibramentu dje relacionnan' politico, asina Castro a bisa. Dorticos a declara cu Cuba lo no ataca e base, pasobra esaki lo duna Merca un excusa pa e actua contra Cuba. Cuba lo pidi Merca via e canalnan legal internacional usual, pa bandona e base Mericano.

Pronosticacion di prof. Ritz Baade

FRANKFURT, 14 januari. — E economista aleman occidental, Prof. Fritz Baade, a informa cu na fin dje siglo aki China Comunista lo ta poder industrial mas grandi na mundo. Profesor Baade, director dje instituto pa economia internacional na Kief, a informa den un buki publica recientemente, cu banda di fin dje siglo actual China lo tin un poblacion di obrero industrial di como 500 te 600 millon hende.

China lo tin suficiente material basico y suficiente energia, carbon y zeta inclui, pa haci uso completo dje materialnan basico.

Profesor Baade ta di opinion cu e posibilidadnan pa desarollo na China y na Rusia ta tantu grandi cu nan lo no mester combati otro riba terreno di economia. Y un conflicto inevitable entre china y Rusia lo no ta util.

Nehru di acuerdo cu proposicion Cambodja

PNOM PENH, 14 januari. — India no tin obyeccion contra e proposicion di Cambodya tocante un reunion di 14 pais, pa soluciona e crisis na Laos, asina prome ministro Nehru di India a contesta awe, riba un nota di gobierno di Camboya. Pero Nehru ta kere cu lo ta mas util "pa tuma medida mas rapido, manera renovacion dje actividdanan dje comision internacional pa control na Laos".

Proyecto presenta na Conseho di Seguridad pa Congo

NEW YORK, 14 januari. — Miembronan asiatico y africano di Conseho di Seguridad a presenta un proyecto di resolucion tocante Congo, den cual ta pidi Asamblea General pa considera e facilidadnan cu Belgica a duna e trupanan congoles na Ruanda Urundi como violacion dje acuerdo mandatorio.

Gobierno belga ta worde pidi tambe pa stop tur accion contra Congo y tuma medidanan inmediatamente pa evita, cu Ruanda Urundi lo worde usa pa finnan en violacion dje resolucionnan di Nacionnan Uni. Al fin ta pidi gobierno belga pa retira inmediatamente tur su personal militar y semi-militar cu ta na Congo.

E mericano Barco a bisa cu ta particularmente falta di Rusia, cu e accion di Nacionnan Uni na Congo tabatin solamente exito parcial.

Dos piloto Ruso a muri den espacio

HONOLULO, 14 januari. — Dos piloto ruso aparentemente a muri caba den e esfuerzonan ruso pa lanza un homber den espacio, asina e coronel mericano, Paul D. Hickman, profesor na e colegio industrial di ehercito na Washington, a declara ajera durante un conferencia na Honolulu tocante seguridad nacional.

Coronel Hickman a declara cu Merca tin "bon" prueba aunke no oficial, cu dos piloto a muri y hasta identidad di un dje pilotonan morto, kende aparentemente a muri den e experimento cu a worde haci mientras cu Krutshef tabata na New York, pa e reunion di Asamblea General di Nacionnan Uni. E capsula di espacio a cai bek riba tera, pa cual motibu e experimento a fracasa.

Hickman a revela cu un otro ruso a worde nombra pa tuma direccion dje expertoan di espacio ruso, y cu el a worde ordena pa lanza un homber den espacio "inmediatamente".

Decision di Merca na fabor di Congo

WASHINGTON, 14 januari. — Merca a dicidi di aumenta su entreganan di cuminda, tantu di Nacionnan Uni como di institucionnan privado, na Congo. Dia 7 of 8 di februari e prome bapor cu 6.000 tonelada di maishi lo jega Matadi.

Nacionalizacion di industria di mina na Mexico

CIUDAD DI MEXICO, 13 jan. — Eduardo Bustamante, un funcionario altu den gobierno mexicano, a informa cu gobierno mexicano ta studia posibilidadnan pa Nacionaliza e industria di mina di Mexico. El a bisa durante un conferencia di prensa, cu gobierno no kier exclui capital estranhero. E ta desca si, pa e minanan keda den man di mexicanonan.

Proclamacion di persona non grata na Uruguay

MONTIVIDEO, 13 januari — Gobierno di Uruguay a proclama e embahador Cubano na Montivideo y e prome secretario dje embahador Ruso ajanan, como persona non grata. E no a duna motibu pa e medida aki ainda.

E Ruso y e Cubano a worde acusa pa gobierno di Uruguay, cu nan a intervene den asuntonan interino y nan a provoca desordu social.

Krushev a discuti situacion na Laos

MOSCU, 13 januari. — Awe prome ministro Krutshef di Rusia a discuti situacion na Laos cu e embahador indio na Rusia, K.P. Menon, asina e agencia di prensa Tass a anuncia.

Nombracion pa Edward Gudeman

PALM BEACH, 13 januari. — Kennedy a nombra Edward Gudeman di 54 anja como subministro di comercio. Gudeman ta un banquero na Chicago.

Discusion di Verwoerd cu gabinete

PRETORIA, 13 januari — Prome ministro Verwoerd di Sur-Africa lo tene un discusion cu gabinete y despues haci un declaracion tocante e discusionnan, cu el a tene cu Hammarskjoeld. Un comunicado di departamento Sud-Africano di Asuntonan Exterior ta bisa cu e discusionnan ta „cordialmente constructivo y util". Sinembargo esaki no kier bisa cu Sur-Africa ta duna Nacionnan Uni ningun autoridad.

Vapor „Dagan" a lastra tanquero „Kissavos"

NEW YORK, 13 januari — E bapor di motor Israelita „Dagan" a tuma 40 nabegante dje tanker Griego „Kissavos" a bordo y ta lastra e tanker bai cunc.

E bapor Panamenjo „Sentinel" tin 4 nabegante dje „Kissavos" a bordo. 12 a keda a bordo dje „Kissavos".

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Esaqui lo mester ta un dje dianan di mas constructivo di luna. Lo bo alcanza hopi.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bao di influencia di Luna Nobo hopi caso riba terreno financiero por ta satisfactorio pa bo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Ora cu bo tin di cierto dificultadnan of problemanan haci uso di fabornan di Luna Nobo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Luna Nobo ta organiza algo na bo fabor cu lo ta util pa bo den porvenir.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Haci uso di influencia di Luna Nobo i traha duro. Haci tur loque tin interes pa bo.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E dia aqui por trece algun noticia favorable cu ayudo di Luna Nobo.

LIBRANAN
24 September — 23 October



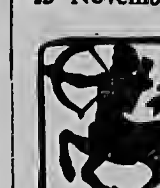
Luna Nobo ta origen cu por tende algu interesante of probechoso awe.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



E aspectonan at bon pa tur cos cu tin meti den dje cooperacion cu otronan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



E dia di awe ta bon pa bo actividadnan bao di influencia di Luna Nobo.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Cu Luna Nobo den bo mes signo bo ta hanja poder creativa.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Cu Luna Nobo bo por tuma guia den bo circulo i haci influencia fuerte riba otronan.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



E dia di awe por bira masha activo pa bo. Luna Nobo lo percura pa e influencia necesario.



DAKOTA DI MARINA A CAI. — Banda di Biak un Dakota di Marina Real a basha 'bao. E personanan cu tabata den dje ta di izquierda pa derecho: Luitenant ter Zee 2de Klasse Oudste Categorie P. Smit, Sergeant Vliegtuigmaker G. H. Bontius, Corporal Vliegtuigmaker Constabel M. H. van de Wiel i Corporal Vliegtuigmaker G. F. G. Immers.